

*French translation of the original English document: RSC/Papers/2020/1 RDA Toolkit Switchover: Beta Toolkit Becomes Official RDA. Traduction effectuée par Bibliothèque et Archives Canada et Bibliothèque et Archives nationales du Québec.*

## Changement dans les versions de RDA : la version bêta du Toolkit devient la version officielle de RDA

La version bêta du Toolkit deviendra la version officielle de la norme RDA à compter du 15 décembre 2020 (vers 20 h HNC (UTC -6)) en même temps que la mise à jour de décembre.

La version bêta du Toolkit passera à l'URL [access.rdatoolkit.org](https://access.rdatoolkit.org) à cette date et cessera d'être en phase bêta. Le texte de RDA qui se trouve sur ce site après cette date sera la version stable et celle qui fera autorité.

Le Toolkit original se trouvera dorénavant à une nouvelle URL : [original.rdatoolkit.org](https://original.rdatoolkit.org).

On accède aux deux versions grâce à un abonnement existant au Toolkit; une nouvelle licence ou un nouvel abonnement n'est pas nécessaire afin d'accéder à la nouvelle version officielle. [Des abonnements d'essai gratuits](#) continuent d'être offerts.

L'accès au Toolkit original sera toujours possible à l'aide de liens dans l'onglet « Ressources » [Ressources] et dans la bannière au haut de la page de manière à soutenir les communautés d'utilisateurs dans leur transition vers la nouvelle version de la norme. Les liens vers la version originale du Toolkit et vers le site bêta actuel continueront de diriger l'utilisateur vers la version appropriée de RDA.

Cependant, la version originale du Toolkit ne sera pas disponible de façon interactive indéfiniment. Le changement d'une version à l'autre **ne marque pas** le début du décompte d'un an qui aboutira au retrait du Toolkit original, lequel demeurera disponible entretemps à la nouvelle URL. La date où commencera le décompte menant à la suppression de l'accès Internet à la version originale du Toolkit sera déterminée avec l'accord mutuel du conseil d'administration de RDA et du comité directeur de RDA à un moment ultérieur à déterminer.

### Implantation

Il ne faut pas confondre la date du changement de version avec la date d'implantation de cette nouvelle version de la norme RDA.

Les dates d'implantation différeront globalement selon l'état de préparation des communautés d'utilisateurs.

L'encadrement par les agences et par les communautés locales de catalogage a toujours été nécessaire pour appliquer les normes de catalogage, adopter des politiques sur les options, fournir des explications supplémentaires, inclure des exemples spécifiques à une communauté donnée, etc. Avec cette nouvelle version officielle, les communautés auront davantage d'opportunités pour établir leurs propres attentes concernant l'utilisation de RDA par l'entremise des profils d'application, des énoncés de politique, des vocabulaires communautaires et d'autre documentation locale. Ces documents peuvent être aussi complexes ou aussi simples que les communautés le souhaitent.

Les préparatifs communautaires sont activement en cours; ceci comprend la création de profils d'application et d'énoncés de politique ainsi que de matériel de formation et d'orientation. Par exemple, le Program for Cooperative Cataloging [Programme pour le catalogage coopératif] a annoncé récemment un [plan d'implantation et un échéancier](#) et le [MARC/RDA Working Group](#) [Groupe de travail MARC/RDA] continue à préparer des documents de discussion et des propositions afin que les formats MARC 21 soient compatibles avec les nouveaux éléments RDA.

La planification de l'implantation et ses échéanciers sont sous le contrôle des communautés d'utilisateurs.

Les [représentants régionaux au sein du comité directeur de RDA](#) sont en mesure d'offrir plus d'information sur les efforts d'implantation dans leurs communautés.

Pour les communautés libres d'agir sans égard aux pratiques du passé, cette nouvelle version de RDA peut s'implanter au moment où elle devient officielle.

## La fin du projet 3R

La nouvelle version officielle de la norme RDA marque également la fin formelle du projet 3R.

Le [projet 3R a été annoncé](#) en octobre 2016. Le contenu de la version originale du Toolkit a été gelé en avril 2017; aucune modification du texte n'a été effectuée depuis. Le site bêta a été lancé en juin 2018 et a fait l'objet d'améliorations continues. Le texte de RDA dans le site bêta a été déclaré stable en avril 2019, ce qui a permis d'entreprendre sa traduction et la rédaction d'énoncés de politique.

Les objectifs du projet 3R comprenaient :

Fonctionnalités du Toolkit :

- Remanier l'infrastructure technique et les dépôts de données afin de les mettre en conformité avec les meilleures pratiques actuelles
- Adopter une conception réactive
- Se conformer aux normes d'accessibilité établies
- Améliorer la navigation, l'affichage et les autres fonctionnalités afin de créer une expérience utilisateur davantage adaptée au Web
- Améliorer la notification des révisions et des changements
- Améliorer l'intégration du contenu du Toolkit afin de rassembler la documentation communautaire, locale et personnelle
- Implanter la personnalisation afin de permettre aux utilisateurs de configurer des préférences
- Améliorer l'infrastructure afin d'appuyer les traductions de RDA

Contenu de RDA :

- Éditer RDA afin d'assurer une correspondance plus étroite avec l'[IFLA Library Reference Model](#) (IFLA LRM) [Modèle de référence de l'IFLA pour les bibliothèques]
- Réorganiser la structure de RDA afin qu'elle corresponde mieux à l'IFLA LRM et aux pratiques de données liées
- Intégrer davantage les affichages et données du Toolkit avec le RDA Registry [Registre RDA]
- Faire progresser le processus d'internationalisation du contenu de RDA, y compris l'élimination du biais occidental.

Ces objectifs ont été réalisés.

Les utilisateurs de la version originale du Toolkit remarqueront que le langage employé dans la nouvelle version officielle est un peu différent de celui auquel ils sont habitués. Cela est dû au fait que RDA a maintenant intégré la terminologie, les concepts et les approches associés aux données liées, tout en se prêtant à plusieurs scénarios d'implantation. Contrairement aux RCAA2, RDA n'est pas un manuel de catalogage et n'est plus exclusivement ancré dans les traditions anglo-américaines. Il s'agit plutôt d'une norme internationale qui offre un cadre de haut niveau pour certains aspects de l'univers bibliographique. La flexibilité dans son application et dans son implantation à l'échelle mondiale était un facteur déterminant du projet 3R.

RDA prend en charge les données liées par l'entremise de son ontologie sémantique disponible gratuitement dans le [RDA Registry](#). Les entités, éléments et schémas d'encodage de vocabulaire y sont représentés au moyen du Resource Description Framework (RDF) [Cadre de description des ressources], la syntaxe des données ouvertes liées et du Web sémantique. Les données sur les entités et les éléments sont contenues dans des jeux d'éléments RDF. Les données sur les vocabulaires sont contenues dans des vocabulaires de valeurs RDF au moyen du Simple Knowledge Organization System (SKOS) [Système simple d'organisation des connaissances]. Quoique l'élaboration de l'ontologie RDA ait commencé après la réunion du London Data Model en 2007, soit bien avant le projet 3R, elle a été raffinée, étendue et liée plus étroitement au RDA Toolkit durant le projet 3R, permettant ainsi des pratiques de gestion de données plus efficaces.

## Orientation et formation

Le comité directeur de RDA encourage les catalogueurs et les gestionnaires de métadonnées à s'intéresser à la nouvelle version officielle dès que possible, préalablement à l'implantation par les communautés. Bien que celles-ci prendront l'initiative de la formation relative à leurs pratiques, du matériel d'orientation plus général est déjà rendu disponible par le comité directeur de RDA et ALA Publishing :

- Des vidéos d'orientation sur la [chaîne YouTube](#) du comité directeur de RDA
- [RDA Lab series \[Série labo RDA\]](#) (qui sera offerte à nouveau en 2021)
- Des [présentations](#) récentes disponibles sur le site Web du comité directeur de RDA
- L'édition mise à jour de la publication [Introducing RDA: A Guide to the Basics after 3R](#) par Chris Oliver qui sera disponible au printemps 2021.

## Chemin encore à parcourir

Si la nouvelle version officielle de RDA est stable, cela ne signifie pas pour autant qu'elle est immuable. RDA est une ressource intégratrice et, à ce titre, les mises à jour et les améliorations à son contenu font partie de la vie « normale » du Toolkit.

Le comité directeur de RDA prépare ses [plans d'action](#) sur un cycle triennal. L'étendue des activités pour 2021 est en cours de finalisation; le plan d'action pour la période de 2021 à 2023 sera annoncé sur le site Web du comité directeur de RDA au début de 2021. Durant l'année à venir, le développement planifié relatif au contenu RDA pourrait viser en partie à :

- Continuer la révision et la clarification des instructions relatives aux agrégats de prestations
- Continuer la révision de la structure et du contenu de l'onglet Ressources [Ressources] et de l'implantation de la section Community Resources [Ressources communautaires]

- Continuer de travailler avec les rédacteurs d'énoncés de politique sur le contenu concernant les schémas d'encodage de chaînes
- Continuer les travaux visant à distinguer les concepts de lieu et de juridiction
- Commencer à travailler sur les questions relatives à l'importance matérielle d'une manifestation, aux dimensions et aux éléments associés
- Commencer la révision des instructions relatives aux œuvres et expressions religieuses dans RDA
- Étudier et résoudre la question du traitement des instructions sur les « pseudo-éléments » (instructions provenant de la version originale du Toolkit et touchant les œuvres et expressions juridiques, musicales et religieuses ainsi que les communications officielles)
- Élaborer un mappage RDA/BIBFRAME, en supplément aux mappages MARC 21 et Dublin Core existants
- Accroître le programme de rayonnement afin de soutenir les groupes régionaux pendant cette année de changement de versions de RDA.

## Rétroaction

Le comité directeur de RDA accueille les suggestions constructives sur le contenu de RDA et sur les fonctionnalités du Toolkit. Le bouton qui mène au [formulaire de rétroaction](#) continuera d'être disponible sur le nouveau site officiel.

Le comité directeur de RDA affirme son engagement à développer RDA en tant que norme réactive et dynamique et a repris le processus de consultation afin de considérer les propositions de changements au contenu de RDA. Les processus pour présenter des demandes de modification par approbation accélérée, des documents de discussion et des propositions sont transparents, disponibles et documentés dans [RSC/Operations/4](#).

Kathy Glennan, présidente du comité directeur de RDA, au nom du comité